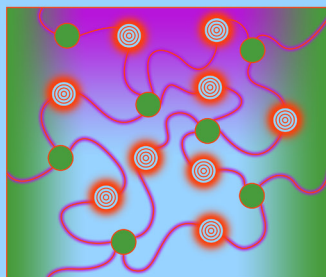
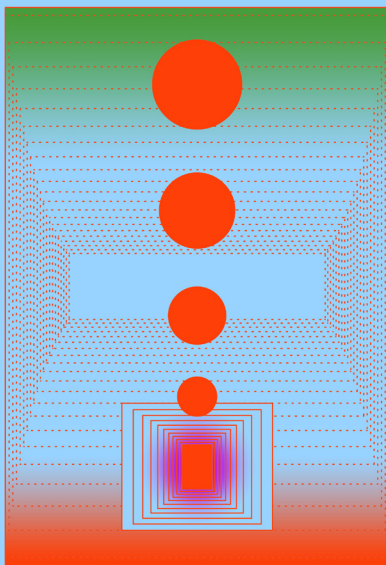
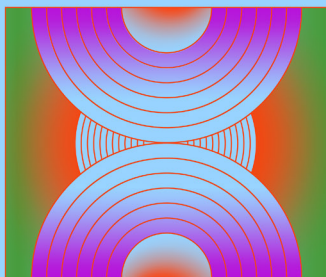
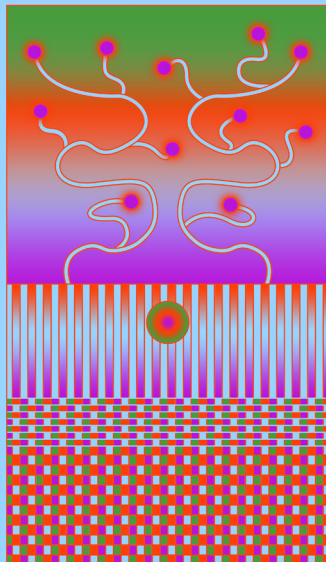
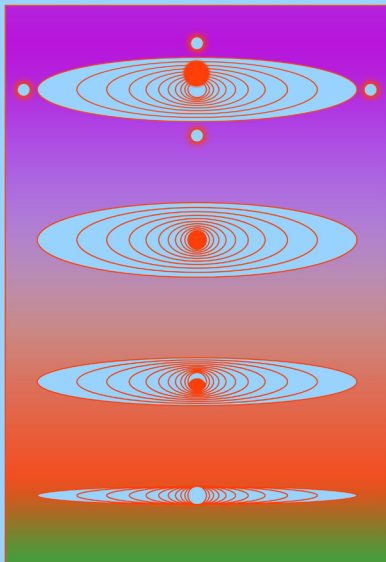
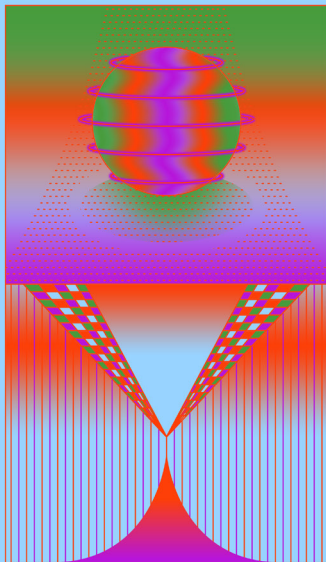


# BIENAL DE ARTES PERFORMATIVAS DE AMARANTE



**BIENAL  
DE ARTES  
PERFORMATIVAS  
DE AMARANTE**

**7 A 16  
JUNHO  
2024**

**PROGRAMA**

SEKOA  
ARTES PERFORMATIVAS



'' AQUI  
ENQUANTO GAMINHAMOS''  
GUSTAVO CIRÍACO



**ONES KRO**  
OPEN 05.00 - 01.00  
SIK • DANS • BILLARD



## BAPAMARANTE: A PRIMEIRA EDIÇÃO DA BIENAL DE ARTES PERFORMATIVAS DE AMARANTÉ ACONTECE EM JUNHO

A ter lugar entre 7 e 16 de junho deste ano em Amarante, Vila Meã e Travanca, a primeira edição da Bienal de Artes Performativas de Amarante - BapAmarante pretende relacionar a arte com a educação e o pensamento. Congregando uma programação de espetáculos, oficinas com a comunidade e espaços de reflexão, a Bienal propõe-se a ser uma celebração da arte ao vivo e um espaço de convergência artística que transcende fronteiras.

Em destaque na programação, a estreia absoluta de ***Amanhãs de Ontem*** de Gustavo Ciríaco, uma reflexão sobre as artes performativas e os processos de cognição humana que explora as diferentes camadas da nossa aprendizagem do mundo. Em estreia nacional, ***Mutter*** de Bernardo San Rafael, uma instalação e performance de dança que explora a distância social e as tensões culturais e políticas nas relações humanas contemporâneas. O programa do evento inclui ainda: ***Aquí Enquanto Caminhamos*** de Gustavo Ciríaco e Andrea Sonnberger, uma caminhada performativa pela cidade de Amarante, e ***NuMeio - Bailão*** de Filipa Francisco e Bruno Cochat, uma obra que reflete sobre o amor, os desencontros e o quotidiano através do fado e da música.

Além dos espetáculos, a Bienal oferecerá atividades complementares como oficinas artísticas, debates, e mostras de projetos artísticos em desenvolvimento, promovendo um ambiente de aprendizagem, reflexão e imersão artística. No plano das conversas, a apresentação do livro ***Práticas Artísticas, Participação e Política*** de Hugo Cruz e um debate sobre a importância da Bienal no contexto da região, ***BAPAMARANTE, Porquê?***. No campo dos workshops, a bailarina e coreógrafa Gaya de Medeiros trabalhará com um grupo de pessoas seniores em ***Adiar o Fim***. A mesma artista vai ainda partilhar com o público o processo de criação para a sua nova criação, ***Cafézinho***, onde explora a relação com a vida, a depressão, o envelhecimento e o futuro. No mesmo plano, o coreógrafo brasileiro Renan Martins falará sobre ***Guerrilla***, peça onde investiga a possibilidade da dança como espaço de rememoração, para celebrar o trabalho do compositor minimalista, queer e negro, Julius Eastman.

Os espetáculos e atividades da BapAmarante são gratuitos, sendo que alguns implicará inscrição. A mesma pode ser feita no site da Bienal em: <https://bapamarante.sekoia.pt/> ou através do QR CODE.

Cá vos aguardamos para esta celebração da arte e da cultura em Amarante.

— Gustavo Monteiro

## BAPAMARANTE: THE FIRST EDITION OF THE AMARANTE PERFORMING ARTS BIENNIAL TAKES PLACE IN JUNE

Scheduled between 7th and 16th June this year in Amarante, Vila Meã, and Travanca, the first edition of the Amarante Performing Arts Biennial - BapAmarante aims to connect art with education and thought. Bringing together a programme of performances, workshops with the community, and spaces for reflection, the Biennial proposes to be a celebration of live art and a space for artistic convergence that transcends borders.

A highlight of the programme is the world premiere of ***Tomorrows of Yesterday*** by Gustavo Ciríaco, a reflection on the performing arts and human cognition processes that explores the different layers of our learning about the world. Making its national debut, ***Mutter*** by Bernardo San Rafael, is a dance installation and performance that explores social distance and the cultural and political tensions in contemporary human relationships. The event's programme also includes: ***Here While We Walk*** by Gustavo Ciríaco and Andrea Sonnberger, a performative walk through the city of Amarante, and ***NuMeio - Bailão*** by Filipa Francisco and Bruno Cochat, a work reflecting on love, missed connections, and daily life through fado and music.

In addition to the performances, the Biennial will offer complementary activities such as artistic workshops, debates, and exhibitions of artistic projects in development, promoting an environment of learning, reflection, and artistic immersion. In the area of discussions, the presentation of the book ***Artistic Practices, Participation, and Politics*** by Hugo Cruz and a debate on the importance of the Biennial in the region's context, ***BapAmarante, Why?***. In the workshop domain, dancer and choreographer Gaya de Medeiros will work with a group of senior individuals in ***Delaying the End***. The same artist will also share with the public the creative process for her new creation, ***Cafézinho***, where she explores the relationship with life, depression, ageing, and the future. On the same note, Brazilian choreographer Renan Martins will discuss ***Guerrilla***, a piece that investigates the possibility of dance as a space for rememorization, to celebrate the work of the minimalist, queer, and black composer, Julius Eastman.

The performances and activities at BapAmarante are free of charge, although some will require registration. This can be done on the Biennial's website at <https://bapamarante.sekoia.pt/> or via the QR CODE.

We eagerly await you for this celebration of art and culture in Amarante.

— Gustavo Monteiro

## BAPAMARANTE - CALENDÁRIO

7 A 16 DE JUNHO | AMARANTE, VILA MEÃ, TRAVANCA

7 e 8 Junho - 19:00

**Mutter**, de *Bernardo San Rafael*  
Museu Municipal Amadeo de Souza-Cardoso  
Espetáculo/Dança  
Acesso livre

8 e 9 de Junho - 10:00 / 12:00 / 17:00

**Aqui Enquanto Caminhamos**, de  
*Gustavo Ciríaco e Andrea Sonnberger*  
Centro da cidade de Amarante  
Caminhada/Performance  
Acesso livre com necessidade  
de inscrição prévia

8 e 9 de Junho - 15:00

**Adiar o Fim**, Workshop com *Gaya de Medeiros*  
Cineteatro Raimundo Magalhães  
Serviço Educativo/Workshop  
Acesso livre

9 e 10 de Junho - 19:00

**Amanhã de Ontem**, de *Gustavo Ciríaco*  
Avenida General Silveira (em frente  
ao Cineteatro de Amarante)  
Espetáculo/Dança/Teatro  
Acesso livre

14 de Junho - 14:30

**Cafezinho**, de *Gaya de Medeiros* +  
**Guerrilla**, de *Renan Martins*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Mostra do processo de criação  
Acesso livre

14 de Junho - 15:00

Apresentação **Práticas Artísticas,  
Participação e Política**, de *Hugo Cruz*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Apresentação de livro  
Acesso livre

14 de Junho - 16:00

**BAPAMARANTE, PORQUÊ?**  
com moderação de *Hugo Cruz* e  
participação de *Ana Rocha, José Lopes  
Gonçalves* e *vários convidados*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Debate  
Acesso livre

16 de Junho - 17:00

**NuMeio - Bailão** de *Filipa Francisco e  
Bruno Cochat*  
Mosteiro de Travanca  
Espetáculo/Dança/Música/Festa  
Acesso livre



## BAPAMARANTE - CALENDAR

7TH TO 16TH JUNE | AMARANTE, VILA MEÃ, TRAVANCA

7th and 8th June - 19:00

**Mutter**, by *Bernardo San Rafael*  
Museu Municipal Amadeo de Souza-Cardoso  
Performance/Dance  
Free access

8th and 9th June - 10:00 / 12:00 / 17:00

**Here While We Walk**, by  
*Gustavo Ciríaco e Andrea Sonnberger*  
Amarante's city center  
Walk/Performance  
Free access with the need for  
prior registration

8th and 9th June - 15:00

**Delaying the End**, Workshop w/ *Gaya de Medeiros*  
Cineteatro Raimundo Magalhães  
Educational Service/Workshop  
Free access

9th and 10th June - 19:00

**Tomorrows of Yesterday**, by *Gustavo Ciríaco*  
Avenida General Silveira (in front of  
Cineteatro de Amarante)  
Performance/Dance/Theatre  
Free access

14th June - 14:30

**Cafezinho**, by *Gaya de Medeiros +*  
**Guerrilla**, by *Renan Martins*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Showcase of the creation process  
Free access

14th June - 15:00

Presentation **Artistic Practices,**  
**Participation and Politics**, by *Hugo Cruz*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Book presentation  
Free access

14th June - 16:00

**BAPAMARANTE, Why?**  
with moderation by *Hugo Cruz* and  
participation of *Ana Rocha, Jose Lopes*  
*Gonçalves* and *several guests*  
CCA – Centro Cultural de Amarante  
Debate  
Free access

16th June - 17:00

**NuMeio - Bailao** by *Filipa Francisco* and  
*Bruno Cochat*  
Mosteiro de Travanca  
Performance/Dance/Music/Party  
Free access

+ info



' ' AMANHÃS DE ONTEM ' '  
GUSTAVO CIRÍACO





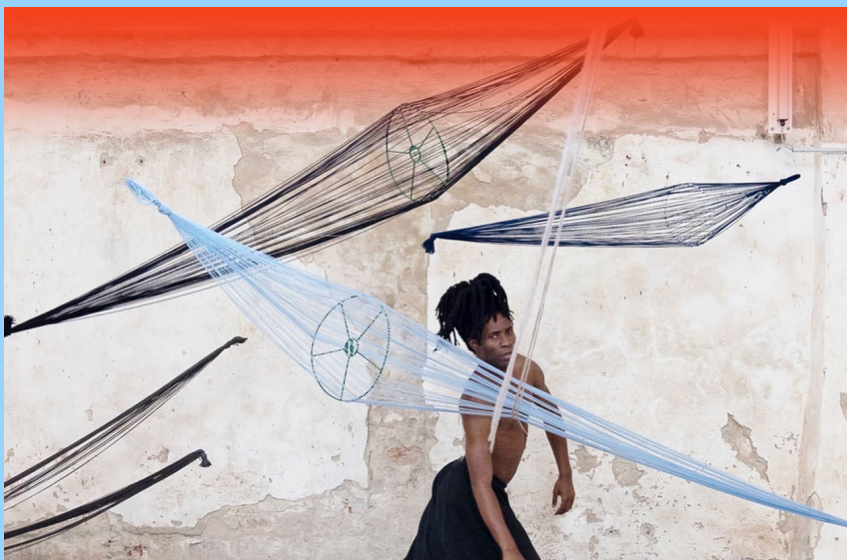
## 'MUTTER' DE BERNARDO SAN RAFAEL

7 E 8 JUNHO - 19:00

MUSEU MUNICIPAL DE AMADEU DE SOUSA CARDOSO, AMARANTE  
ESPETÁCULO DE DANÇA | ACESSO LIVRE | 45 MINUTOS | +6

MUTTER (alemão para “mãe”) é uma instalação e performance de dança que utiliza centenas de fios para ligar os corpos dos artistas ao ambiente que os rodeia. Explora o espaço urbano, o distanciamento social e as tensões políticas e culturais nas relações humanas contemporâneas. Inspirada na escultura “Maman” de Louise Bourgeois, que representa uma mãe como uma aranha, esta instalação cria uma estrutura semelhante a uma teia, simbolizando as nossas interconexões sociais. Os artistas movem-se, puxando e esticando a teia, refletindo a dinâmica entre tensão e libertação, individualidade e harmonia coletiva. A composição sonora da peça, uma mistura de sons metálicos e elétricos com efeitos atmosféricos e sons urbanos, complementa a exploração física.

*MUTTER (German for “mother”) is a dance installation and performance using hundreds of threads to link the artists' bodies with their surroundings. It explores urban space, social distancing, and political and cultural tensions in modern human relationships. Inspired by Louise Bourgeois's “Maman” sculpture, which depicts a mother as a spider, this installation creates a web-like structure symbolising our societal interconnections. Artists move, pulling and stretching the web, embodying the dynamics of tension and release, individuality, and collective harmony. The piece's sound composition, a blend of metallic, electric, and atmospheric city sounds, complements the physical exploration.*





# ‘‘AQUI ENQUANTO CAMINHAMOS’’ DE GUSTAVO CIRÍACO

8 E 9 JUNHO - 10:00 / 12:00 / 17:00

CENTRO DA CIDADE DE AMARANTE

CAMINHADA/PERFORMANCE | ACESSO LIVRE (COM  
NECESSIDADE DE INSCRIÇÃO PRÉVIA\*) | 50 MINUTOS | +6

Inspirados na relação entre caminhar, pensamento e clareza, Gustavo Ciríaco (Brasil) e Andrea Sonnberger (Áustria) levam os públicos numa jornada silenciosa pela cidade, explorando novas formas de partilha e perceção do espaço urbano. Enquadrados por um grande elástico branco, que os transforma numa espécie de escultura viva, os participantes percorrem um itinerário predefinido que revela uma nova dimensão da cidade. Assumindo o papel de flâneurs do século XIX, os participantes observam detalhes da cidade moderna em constante mudança, numa experiência de descoberta contínua e sutil, onde cada passo altera a perceção do espaço.

Inscrição prévia deve ser feita no website: <https://bapamarante.sekoia.pt/informacao-bilhetes/>

\* A localização do espetáculo será enviada por e-mail e SMS após a sua inscrição. Para qualquer dificuldade com a inscrição, contacte-nos pelo 919211520 (chamada nacional) ou [producao.sekoia@gmail.com](mailto:producao.sekoia@gmail.com).

*Inspired by the relationship between walking, thought, and clarity, Gustavo Ciríaco (Brazil) and Andrea Sonnberger (Austria) lead the audience on a silent journey through the city, exploring new ways of sharing and perceiving urban space. Framed by a large white elastic band, transforming them into a kind of living sculpture, participants follow a predefined itinerary that reveals a new dimension of the city. Taking on the role of 19th-century flâneurs, the audience observe details of the constantly changing modern city in a continuous and subtle experience of discovery, where each step changes the perception of space.*

*Pre-registration must be made on the website: <https://bapamarante.sekoia.pt/informacao-bilhetes/>*

*\* The location of the show will be sent by email and SMS after your registration. For any issues with registration, contact us at +351919211520 or [producao.sekoia@gmail.com](mailto:producao.sekoia@gmail.com).*

+ info





A PESSOA  
QUE TEM MELHOR  
CARACTERÍSTICA  
QUEM TUDO É VERDADEIRO  
É CAMINHOS  
PESSOA

## 'AMANHÃS DE ONTEM' DE GUSTAVO CÍRIACO

9 E 10 JUNHO - 19:00

AVENIDA GENERAL SILVEIRA (EM FRENTE AO CINETEATRO DE AMARANTE)  
ESPETÁCULO DE DANÇA E TEATRO | ACESSO LIVRE | 45 MINUTOS | +6

O que aprendemos ao abrir os olhos? Para onde vagueia a nossa atenção, movida pela curiosidade pelo mundo? Do que observamos, o que se transforma em conhecimento, vertigem, mistério? Dos olhos à boca, da boca à palavra, da palavra ao ouvido, e novamente aos olhos, o mundo é processado e, através dele, todos nós, como seres pensantes, afetivos, sensíveis. Imersos no presente, lançamos âncoras para o futuro.

Como podem a dança e o teatro dialogar com pedagogias libertárias e traçar caminhos comuns na descoberta do mundo? Inspirados nos ensinamentos de dois educadores renomados, o teórico alemão Friedrich Fröbel, criador do jardim de infância, e o educador e filósofo brasileiro Paulo Freire, autor da Pedagogia do Oprimido, "AMANHÃS DE ONTEM" compromete-se com a experimentação das perspectivas desses educadores para explorar o mundo cinético e sensível. Entre a vertigem do desconhecido e a clareza na manipulação da matéria, como podemos processar o hoje, futuro de um passado tornado presente, este amanhã de ontem?

*What do we learn upon opening our eyes? Where does our attention drift, driven by curiosity about the world? From what we see, what becomes knowledge, vertigo, mystery? From eyes to mouth, from mouth to word, from word to ear, and back to the eyes again, the world is processed, and through it, all of us as thinking, feeling, sensitive beings. Immersed in the present, we cast anchors into the future.*

*How can dance and theatre dialogue with libertarian pedagogies and forge common paths in the discovery of the world? Inspired by the teachings of two renowned educators, the German theorist Friedrich Fröbel, creator of the kindergarten, and the Brazilian educator and philosopher Paulo Freire, author of Pedagogy of the Oppressed, TOMORROWS OF YESTERDAY commits to experimenting with these educators' perspectives to delve into the kinetic and sensitive world. Between the vertigo of the unknown and the clarity in manipulating matter, how do we process today, the future of a past turned present, this tomorrow of yesterday?*





## 'CAFÉZINHO' DE GAYA DE MEDEIROS

14 JUNHO - 14:30

CCA-CENTRO CULTURAL DE AMARANTE

MOSTRA DO PROCESSO CRIAÇÃO | ACESSO LIVRE | 15 MINUTOS | +6

Um lugar monótono. Alguém pede uma música. Alguns encontros. Alguém à espera.  
A porta fecha-se com estrondo. Alguém entrou.  
O riso é ingénuo. Dança-se às apalpadelas no escuro.  
Alguém desespera.

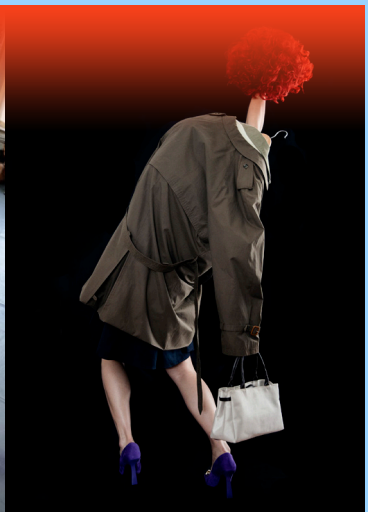
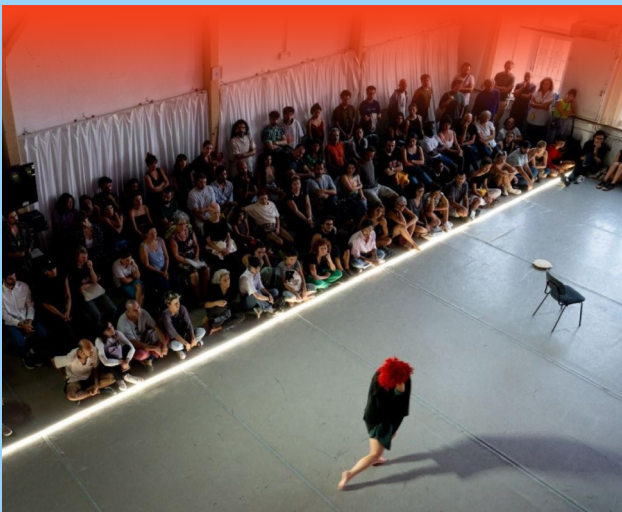
A investigação tenta refletir sobre formas de esperança. Sobre o esforço de "esperançar". Inspirando-se no ambiente de Café Muller, de Pina Bausch, e nas personagens que demonstram uma relação muito frágil com a vida, reflete sobre depressão, envelhecimento e o futuro.

Garçon, pode trazer a última?

*A dull place. Someone requests a song. Some encounters. Someone waiting.  
The door slams. Someone has entered.  
The laughter is naive. Tap dancing in the dark.  
Someone in despair.*

*The research attempts to contemplate ways of hoping. About the effort of "hoping". Taking inspiration from the setting of Café Muller, by Pina Bausch, and those characters who display a very fragile relationship with life, it ponders depression, ageing, and the future.*

*Garçon, could we have the last one?*



## 'PRÁTICAS ARTÍSTICAS, PARTICIPAÇÃO E POLÍTICA' DE HUGO CRUZ

14 JUNHO - 15:00

CCA-CENTRO CULTURAL DE AMARANTE

APRESENTAÇÃO DE LIVRO | ACESSO LIVRE | 50 MINUTOS | +6

Apresentação e discussão do livro "Práticas Artísticas, Participação e Política" de Hugo Cruz, que explora o crescente interesse pelas práticas artísticas participativas e comunitárias no contexto atual. A obra analisa como a criação artística contemporânea intensifica sua dimensão participativa e como a educação e intervenção social se voltam para a arte como alternativa às abordagens tradicionais. Num período crítico para as democracias e experiência coletiva, o livro promove um diálogo entre arte, participação e política, fundamentando-se em estudos realizados em Portugal e no Brasil que envolveram 332 indivíduos de 23 coletivos teatrais. Examina-se a importância destas práticas e os desafios e oportunidades que surgem na sua intersecção com a participação cívica e política.

*Presentation and discussion of the book "Artistic Practices, Participation, and Politics" by Hugo Cruz, which delves into the growing interest in participatory and community artistic practices in the current context. The work examines how contemporary artistic creation deepens its participative dimension and how education and social intervention turn to art as an alternative to traditional approaches. In a critical period for democracies and collective experience, the book fosters a dialogue between art, participation, and politics, based on studies conducted in Portugal and Brazil involving 332 individuals from 23 theatrical groups. It scrutinizes the significance of these practices and the challenges and opportunities that arise in their intersection with civic and political participation.*



## ''GUERRILLA'' DE RENAN MARTINS

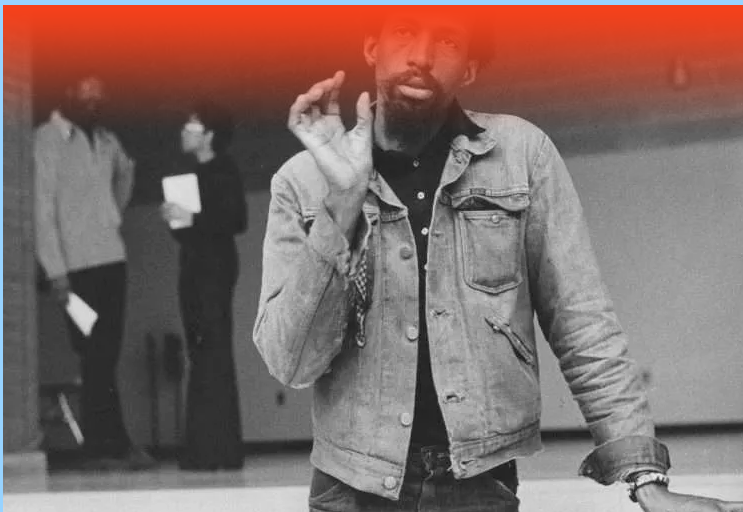
14 JUNHO - 14:30

COA-CENTRO CULTURAL DE AMARANTE

MOSTRA DO PROCESSO CRIAÇÃO | ACESSO LIVRE | 15 MINUTOS | +6

Em GUERRILLA, Renan Martins explora a suavidade e a ternura como caminhos metafóricos para a autotransformação e mudança política. Esta nova obra do coreógrafo brasileiro investiga a possibilidade de usar a dança como meio para resgatar informações esquecidas e, mais especificamente, para celebrar o trabalho do compositor minimalista, queer e negro, Julius Eastman. Tal como nas suas obras anteriores, o movimento dos pés serve de base para a criação de material, desenvolvendo-se em combinação com o arquivo ancestral de danças dos intérpretes. Utilizando a emblemática peça "Femenine", Renan concebe "GUERRILLA" como um sistema repetitivo que não se esgota, abrindo gradualmente espaços internos e emocionais. Numa paisagem em constante mudança, a dança ocorre sem necessidade de virtuosismo ou espetáculo.

*In GUERRILLA, Renan Martins explores softness and tenderness as metaphorical paths towards self-transformation and political change. This new work by the Brazilian choreographer investigates the possibility of using dance as a means to recover forgotten information and, more specifically, to celebrate the work of the minimalist, queer, and black composer, Julius Eastman. As in his previous works, the movement of the feet serves as the foundation for generating material, which develops in combination with the performers' ancestral dance archive. Using the emblematic piece Femenine, Renan conceives GUERRILLA as a repetitive system that does not exhaust itself but gradually opens up internal and emotional spaces. In a constantly changing landscape, the dance occurs without the need for virtuosity or spectacle.*



# ''BAPAMARANTE, PORQUÊ?''

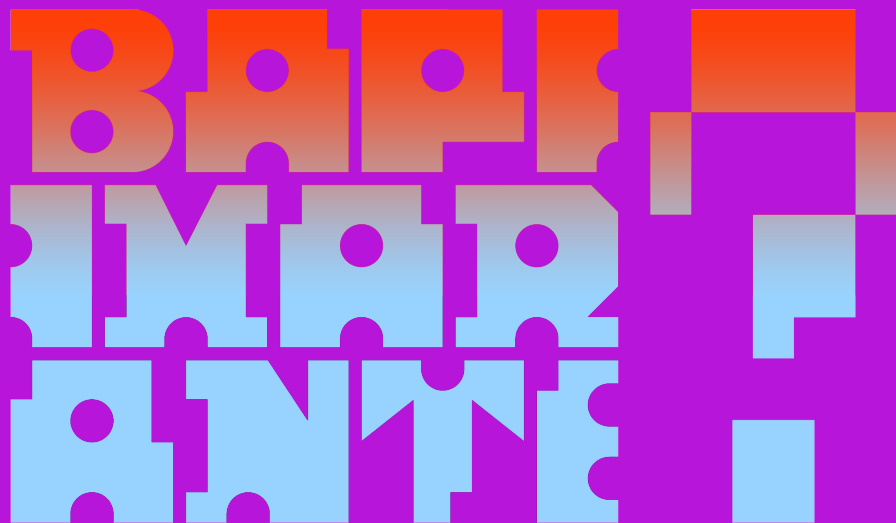
14 JUNHO - 16:00

CCA-CENTRO CULTURAL DE AMARANTE

DEBATE | ACESSO LIVRE | 60 MINUTOS | +6

**Conversa com Ana Rocha, José Lopes Gonçalves e representantes das entidades parceiras da BapAmarante com moderação de Hugo Cruz** De 7 a 16 de junho de 2024, Amarante acolherá a primeira edição da Bienal de Artes Performativas de Amarante, BapAmarante 2024. Para refletir sobre as motivações e metas desta bienal, será organizada uma sessão de debate "BapAmarante, porquê?", com o intuito de discutir o significado, relevância e impacto da bienal na singularidade da região. O debate abordará os benefícios culturais, sociais e económicos esperados, bem como os desafios à participação da comunidade e ao envolvimento dos habitantes locais, convidando um leque diversificado de participantes, para uma troca enriquecedora visando uma experiência artística inclusiva e notável em Amarante.

From 7 to 16 June 2024, Amarante will host the first edition of the Amarante Performing Arts Biennial, BapAmarante 2024. To delve into the motivations and objectives of this biennial, a debate session titled "BapAmarante, why?" will be organised, aiming to discuss the significance, relevance, and impact of the biennial on the region's uniqueness. The debate will cover the expected cultural, social, and economic benefits, as well as the challenges to community participation and local engagement, inviting a diverse range of participants for a fruitful exchange aimed at fostering an inclusive and remarkable artistic experience in Amarante.



## ''NUMEIO - BAILÃO'' DE FILIPA FRANCISCO E BRUNO COCHAT

16 JUNHO - 17:00

MOSTEIRO DE SÃO SALVADOR DE TRAVANCA

ESPETÁCULO DE DANÇA E MÚSICA + FESTA

ACESSO LIVRE | 60 MINUTOS | +6

“Nu Meio” é uma peça que satiriza a relação de um casal português, recorrendo ao fado e à maledicência como refúgio. As personagens, Firmino e Mila, encontram-se confinadas ao centro do palco, onde Mila tenta, sem sucesso, dominar o “homem-montanha” Firmino. A troca entre eles assemelha-se a um melodrama televisivo, carregado de clichês, desencontros, risadas marcantes e cânticos eclesiásticos estilizados em opereta, acompanhados por Donatello Brida ao acordeão. O espetáculo culmina num baile, animado por um DJ, aberto a todos os presentes.

Os diálogos dos intérpretes inspiram-se em acontecimentos recentes, enriquecidos por histórias de amor locais, recolhidas através de entrevistas com casais de várias gerações. Filipa Francisco e Bruno Cochat exploram, com humor e ironia, a dinâmica entre autor, ator e espectador, levando o autor a observar-se como espectador. A improvisação, a interação com os públicos, a desconexão entre gestos e emoções, e a inadequação dos figurinos desempenham um papel crucial na desconstrução da narrativa, segundo Maria de Assis em “Movimentos Presentes – Aspectos da Dança Independente em Portugal”. Estreado a 29 de abril de 1996, na Culturgest em Lisboa, “Nu Meio” tem sido apresentado por todo o país desde então.

*“Nu Meio” is a piece that satirizes the relationship of a typical Portuguese couple, turning to fado and gossip for solace. The characters, Firmino and Mila, are confined to the center of the stage, where Mila unsuccessfully attempts to dominate the “mountain-man” Firmino. Their exchange resembles a soap opera, filled with clichés, misunderstandings, pronounced laughter, and church chants stylized into operetta, accompanied by Donatello Brida on the accordion. The show culminates in a dance party hosted by a DJ, open to all attendees.*

*The dialogues of the performers are inspired by recent events, enriched by local love stories collected through interviews with couples from various generations. Filipa Francisco and Bruno Cochat explore, with humor and irony, the dynamics between author, actor, and spectator, making the author an observer of themselves. Improvisation, interaction with the audience, the disconnection between gestures and emotions, and the mismatch of costumes play a crucial role in deconstructing the narrative, according to Maria de Assis in “Present Movements – Aspects of Independent Dance in Portugal”. Premiered on April 29, 1996, at Culturgest in Lisbon, “Nu Meio” has been performed all over the country since then.*



## WORKSHOP "ADIAR O FIM" DE GAYA DE MEDEIROS

8 E 9 DE JUNHO - 15:00

CINETEATRO RAIMUNDO MAGALHÃES

SERVIÇO EDUCATIVO/WORKSHOP | ACESSO LIVRE | 3 HORAS | +50

Este encontro é dirigido a pessoas com 50 anos ou mais, interessadas em artes, independentemente da experiência prévia. Baseia-se na exploração de práticas de dança e teatro para revisitar momentos significativos da história da dança. Procuraremos entrelaçar as histórias pessoais dos participantes com danças e personagens de obras históricas. De forma coletiva e individual, partilharemos experiências pessoais com o objetivo de criar pequenas peças de dança que combinem elementos reais, ficcionais e documentais. Como Ailton Krenak nos lembra, "se pudermos contar mais uma história, estaremos a adiar o fim do mundo." Capacidade máxima: 12 participantes

*This meeting is aimed at individuals aged 50 and over who are interested in arts, regardless of prior experience. It is based on exploring dance and theatre practices to revisit significant moments in the history of dance. We will seek to weave the personal stories of participants with dances and characters from historical works. Both collectively and individually, we will share personal experiences with the aim of creating small dance pieces that combine real, fictional, and documentary elements. As Ailton Krenak reminds us, "if we can tell one more story, we will be postponing the end of the world."*

Maximum capacity: 12 participants







## ESCAPA

O ESCAPA, o serviço educativo e de mediação cultural vinculado à Bienal de Artes Performativas de Amarante, BapAmarante, lançado em 2023, dá continuidade à sua missão em 2024 com um leque alargado de oficinas artísticas destinadas a jovens e adultos. Este ano, arrancamos em abril com uma oficina conduzida por Gustavo Ciríaco e temos agendadas para julho e dezembro, oficinas orientadas por Melina Scheuermann e Luana Andrade, e Filipa Francisco, respectivamente. Estas sessões, inteiramente gratuitas de livre acesso à comunidade, refletem o nosso compromisso em oferecer oportunidades de educação artística informal e de qualidade. Descubre mais sobre este projeto cultural e como podes participar, visitando o nosso site em <https://bapamarante.sekoia.pt/>.

*ESCAPA, the educational service and cultural mediation linked to the Amarante Performing Arts Biennial, BapAmarante, initiated in 2023, continues its mission in 2024 with a broad array of artistic workshops for both young people and adults. This year, we kicked off in April with a workshop led by Gustavo Ciríaco, and we have scheduled for July and December, workshops conducted by Melina Scheuermann and Luana Andrade, and by Filipa Francisco, respectively. These sessions, entirely free and open to the entire community, reflect our commitment to providing quality informal artistic education opportunities. Discover more about this cultural project and how you can participate by visiting our website at <https://bapamarante.sekoia.pt/>.*

+ info





БЭЦЭРЭ

' 'NUMEIO - BAILÃO' '  
FILIPA FRANCISCO  
E BRUNO SOCHAT





## BILHETEIRA/TICKETS

A entrada em todos os espetáculos e atividades da BapAmarante é completamente gratuita, sujeita apenas à lotação dos espaços onde ocorrem e dispensa a necessidade de adquirir bilhete. A única exceção é o espetáculo itinerante e participativo "Aqui enquanto caminhamos", de Gustavo Ciríaco e Andrea Sonnberger, que exige inscrição prévia para uma das seguintes datas e horários:

08.06.2024 | 10:00 | 12:00 | 17:00

09.06.2024 | 10:00 | 12:00

Inscrição prévia deve ser feita no website:

<https://bapamarante.sekoia.pt/informacao-bilhetes/>

*Entry to all shows and activities of BapAmarante is completely free, subject only to the capacity of the venues and without the need to acquire a ticket. The only exception is the itinerant and participative show "Here While We Walk", by Gustavo Ciríaco and Andrea Sonnberger, which requires prior registration for one of the following dates and times:*

08.06.2024 | 10:00 | 12:00 | 17:00

09.06.2024 | 10:00 | 12:00

*Pre-registration must be made on the website:*

<https://bapamarante.sekoia.pt/informacao-bilhetes/>

### **Espaços / Venues**

Museu Municipal Amadeo de Souza-Cardoso  
Alameda Teixeira de Pascoaes, 4600-011  
Amarante  
[amadeosouza-cardoso.pt](http://amadeosouza-cardoso.pt)

Centro da cidade de Amarante  
Localização será partilhada após inscrição  
prévia. / *The location will be shared after  
prior registration.*

Cineteatro Raimundo Magalhães  
Rua Raimundo Magalhães 351, Vila Meã

Cineteatro de Amarante  
Avenida General Silveira, 4600-017 Amarante  
[cm-amarante.pt](http://cm-amarante.pt)

CCA – Centro Cultural de Amarante  
Praça da República (Largo de São  
Gonçalo), 4600-752 Amarante  
[cc-amarante.pt/](http://cc-amarante.pt/)

Mosteiro de São Salvador de Travanca  
Rua do Mosteiro - Travanca 4600-001  
Amarante  
[rotadoromanico.com](http://rotadoromanico.com)

## EQUIPA E PARCEIROS

**Organização / Organized by:** Sekoia – Artes Performativas

**Direção artística / Programming Director:** Gustavo Monteiro

**Direção técnica / Technical Director:** José Nuno Lima

**Comunicação / Communication:** Sara Cunha

**Produção executiva / Executive Producer:** Luísa Teixeira

**Assistente de produção / Production Assistant:** Ema Ferreira

**Design:** Rui Moura e Carolina Martins

**Vídeo e fotografia / Video and Photography:** Francisco Moreira (KLACK)

**Parceiros / Partners:** Câmara Municipal de Amarante, Junta de Freguesia de Travanca, Centro Cultural de Amarante, Cineteatro Raimundo Magalhães, Externato de Vila Meã, Associação Empresarial de Vila Meã, e Bombeiros Voluntários de Vila Meã

**Parceiros Media / Media partners:** Antena 2

*A Sekoia - Artes Performativas é um projeto financiado pela República Portuguesa- Ministério da Cultura / Direção-Geral das Artes.*

*Sekoia - Artes Performativas is a project funded by the República Portuguesa- Ministério da Cultura / Direção-Geral das Artes.*

Organização:



Apoio Institucional:



Parceiros:

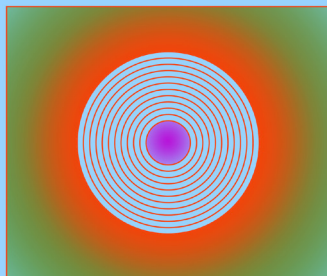


Parceiros Media:



# SEKOIA

ARTES PERFORMATIVAS



e-mail: [producao.sekoia@gmail.com](mailto:producao.sekoia@gmail.com)  
telefone: +351 919 211 520  
(Chamada para rede móvel nacional)  
website: [www.sekoia.pt](http://www.sekoia.pt)

+info

